

Alkuhuomautus

Liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin unioni perustuu, tehdyn asiakirjan (EYVL N:o C 241, 29.8.1994, s. 50) 170 artiklan mukaan toimielinten ennen liittymistä antamien säädösten tekstit, jotka neuvosto tai komissio on laatinut ruotsin ja suomen kielellä, ovat liittymisestä alkaen todistusvoimaiset samoin edellytyksin kuin muilla kielillä laaditut tekstit. Kyseisessä artiklassa määrätään myös, että tekstit on julkaistava *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, jos nykyisillä kielillä laaditut tekstitkin on julkaistu siinä.

Kyseisen artiklan mukaisesti tämä *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* erityispainos julkaistaan suomen kielellä ja se käsittää vuodet 1952—1994.

Julkaistavat tekstit on ryhmitelty Euroopan yhteisön voimassa olevan lainsäädännön luettelossa noudatetun jaottelun mukaisiin lukuihin seuraavasti:

01. Yleiset sekä varainhoitoa ja toimielimiä koskevat asiat.
02. Tulliliitto ja tavaroiden vapaa liikkuvuus.
03. Maatalous.
04. Kalastus.
05. Työvoiman vapaa liikkuvuus ja sosiaalipolitiikka.
06. Sijoittautumisoikeus ja palvelujen tarjoamisen vapaus.
07. Liikenne.
08. Kilpailupolitiikka.
09. Verotus.
10. Talous- ja rahapolitiikka sekä pääoman vapaa liikkuvuus.
11. Ulkosuhteet.
12. Energia.
13. Teollisuuspolitiikka ja sisämarkkinat.
14. Aluepolitiikka ja rakenteellisten välineiden yhteensovittaminen.
15. Ympäristö, kuluttajat ja terveydensuojelu.
16. Tiede, informaatio, koulutus ja kulttuuri.
17. Yritysoikeus.
18. Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka.
19. Yhteistyö oikeus- ja sisäasioissa.
20. Kansalaisten Eurooppa.

Kyseinen luettelo, joka toimitetaan kaksi kertaa vuodessa Euroopan unionin virallisilla kielillä, julkaistaan myöhemmin suomeksi ja siinä viitataan tähän *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* erityispainokseen. Siten kyseistä luetteloa voi käyttää myös tämän erityispainoksen hakemistona.

Tähän erityispainokseen sisältyvät säädökset ovat/julkaistaan siinä muodossa, jossa ne on julkaistu alkuperäisillä kielillä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Tämän vuoksi erityispainosta käytettäessä on otettava huomioon yhteisön toimielinten myöhemmin tekemät tai liittymisasiakirjaan sisältyvät muutokset tai poikkeukset.

Erytyispainoksessa on kaksi eri sivunumerointijärjestelmää:

- (i) alkuperäiset *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* hollannin-, italian-, ranskan- ja saksankielisten laitosten sivunumerot julkaisemispäivämäärineen, englannin- ja tanskankielisten laitosten osalta 1 päivästä tammikuuta 1973 alkaen, kreikankielisen laitoksen osalta 1 päivästä tammikuuta 1981

alkaen sekä espanjan- ja portugalinkielisten laitosten osalta 1 päivästä tammikuuta 1986 alkaen. Sivunumeroinnissa on katkoja sen vuoksi, että kaikkia edellä mainituissa laitoksissa julkaistuja tekstejä ei julkaista erityispainoksessa. Alkuperäistä sivunumeroa on käytettävä, kun säädöksiin sisältyvissä viittauksissa viitataan *Euroopan yhteisöjen viralliseen lehteen*;

(ii) erityispainoksen sivunumerointi, joka on juokseva ja johon säädösviittauksissa ei tule viitata.

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden sivunumerointi oli 30 päivään kesäkuuta 1967 kunkin vuoden osalta juokseva ja numerointi aloitettiin uudelleen vuosittain. Kyseisen päivämäärän jälkeen kussakin *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* numerossa sivut on numeroitu erikseen alkaen sivunumerolla 1.

Lisäksi *Euroopan yhteisöjen virallinen lehti* ilmestyy 1 päivästä tammikuuta 1968 jaettuna kahteen osaan:

- Lainsäädäntö ('L');
- Tiedonantoja ja ilmoituksia ('C').